



Bruxelles, den 17.4.2015
COM(2015) 157 final

2015/0082 (COD)

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

**om handel med visse stålprodukter mellem Den Europæiske Union og
Republikken Kasakhstan (kodifikation)**

DA

DA

BEGRUNDELSE

1. I forbindelse med Borgernes Europa lægger Kommissionen stor vægt på at forenkle EU-lovgivningen for at gøre den klarere og lettere tilgængelig for almindelige borgere, således at de får nye muligheder og kan udnytte de specifikke rettigheder, som EU-lovgivningen giver dem.

Dette mål kan ikke nås, så længe en lang række bestemmelser, som er blevet ændret gentagne gange, ofte ganske væsentligt, stadig ikke er samlet, men skal findes dels i den oprindelige retsakt og dels i senere ændringsretsakter. Det er således nødvendigt at foretage omfattende undersøgelser af mange forskellige dokumenter, der skal sammenholdes, før det kan fastslås, hvilke regler der gælder.

Som følge heraf er det af afgørende betydning, at bestemmelser, der ofte er blevet ændret, kodificeres, hvis EU-lovgivningen skal være klar og gennemsigtig.

2. Den 1. april 1987 besluttede Kommissionen¹ derfor at pålægge sine medarbejdere at kodificere alle retsakter senest efter den tiende ændring af dem, idet den understregede, at dette er et minimumskrav, og at tjenestegrenene skal bestræbe sig på at kodificere de tekster, de var ansvarlige for, med endnu kortere mellemrum for at sikre, at EU-reglerne er klare og lette at forstå.
3. Dette blev bekræftet i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Edinburgh (december 1992)², hvori det understreges, at en kodifikation er vigtig, fordi den giver sikkerhed med hensyn til, hvilke retsfor skrifter der gælder vedrørende et bestemt spørgsmål på et bestemt tidspunkt.

Kodifikationen skal foretages under fuldstændig overholdelse af den normale procedure for vedtagelse af Unionens retsakter.

Eftersom der ved kodifikation ikke må foretages nogen ændringer af indholdet i de kodificerede retsakter, har Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen i en interinstitutionel aftale af 20. december 1994 fastsat, at der kan anvendes en hasteprocedure til hurtig vedtagelse af de kodificerede retsakter.

4. Formålet med dette forslag er at foretage en kodifikation af Rådets forordning (EF) nr. 1340/2008 af 8. december 2008 om handel med visse stålprodukter mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kasakhstan³. Den nye forordning træder i stedet for de forskellige retsakter, som er indarbejdet i den⁴; forslaget ændrer ikke indholdet af de retsakter, der kodificeres, men er blot en sammenskrivning af dem, og der foretages kun de formelle ændringer, der er nødvendige af hensyn til selve kodifikationen.
5. Forslaget til kodifikation er udarbejdet på grundlag af en foreløbig konsolidering på 23 officielle sprog af forordning (EF) nr. 1340/2008 og retsakterne om ændring heraf, som er foretaget af Kontoret for Den Europæiske Unions Publikationer ved hjælp af et edb-system. Hvor artiklerne har fået nye numre, vises sammenhængen mellem de gamle og de nye numre i en tabel i bilag VII til den kodificerede forordning.

¹ KOM(87) 868 PV.

² Se bilag 3 til del A i konklusionerne.

³ Opført i lovgivningsprogrammet for 2015.

⁴ Se bilag VI til dette forslag.

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om handel med visse stålprodukter mellem Den Europæiske Union og
Republikken Kasakhstan (kodifikation)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —
under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde , særlig
artikel 207, stk. 2, ,
under henvisning til forslag fra Kommissionen,
efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,
under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg⁵,
efter den almindelige lovgivningsprocedure, og
ud fra følgende betragtninger:



- (1) Rådets forordning (EF) nr. 1340/2008⁶ er blevet ændret væsentligt ved flere
lejligheder⁷. Forordningen bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.

↓ 1340/2008 betragtning 1
(tilpasset)

- (2) I artikel 17, stk. 1, i partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske
Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Kasakhstan på
den anden side⁸ er det fastsat, at handelen med visse stålprodukter skal være genstand
for en særlig aftale om kvantitative arrangementer.

⁵ EUT C [...] af [...], s. [...].

⁶ Rådets forordning (EF) nr. 1340/2008 af 8. december 2008 om handel med visse stålprodukter mellem
Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kasakhstan (EFT L 348 af 24.12.2008, s. 1).

⁷ Se bilag VI.

⁸ EFT L 196 af 28.7.1999, s. 3.

↓ 1340/2008 betragtning 2
(tilpasset)

- (3) Den bilaterale aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kasakhstans regering om handel med visse stålprodukter⁹, der blev indgået den 19. juli 2005, udløb den 31. december 2006.

↓ 1340/2008 betragtning 3
(tilpasset)

- (4) Indtil den nye aftale er underskrevet og trådt i kraft, eller Kasakhstan er blevet optaget i Verdenshandelsorganisationen (WTO), fastsættes kvantitative lofter fra 2007 med Rådets forordning (EF) nr. 1870/2006¹⁰, Rådets forordning (EF) nr. 1531/2007¹¹ og forordning (EF) nr. 1340/2008 .

↓ 1340/2008 betragtning 5
(tilpasset)

- (5) Denne ordning må kunne forvaltes i Unionen på en sådan måde, at det letter gennemførelsen af den nye aftale, i og med at der i videst muligt omfang fastsættes tilsvarende bestemmelser.

↓ 1340/2008 betragtning 6
(tilpasset)

- (6) Det er nødvendigt at sikre, at de pågældende produkters oprindelse kontrolleres, og at der angives egnede metoder for et passende administrativt samarbejde med henblik herpå.

↓ 1340/2008 betragtning 7
(tilpasset)

- (7) Produkter, der er anbragt i frizone eller indført i henhold til procedurerne for toldoplæg, midlertidig indførsel eller aktiv forædling (suspensionsordningen), bør ikke afskrives på de kvantitative lofter for de pågældende produkter.

↓ 1340/2008 betragtning 8
(tilpasset)

- (8) En effektiv anvendelse af denne forordning kræver anvendelse af en EU-importlicens for overgang til fri omsætning i Unionen af de pågældende produkter.

⁹ EUT L 232 af 8.9.2005, s. 64.

¹⁰ Rådets forordning (EF) nr. 1870/2006 af 11. december 2006 om handel med visse stålprodukter mellem Fællesskabet og Republikken Kasakhstan (EUT L 360 af 19.12.2006, s. 1).

¹¹ Rådets forordning (EF) nr. 1531/2007 af 10. december 2007 om handel med visse stålprodukter mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kasakhstan (EUT L 337 af 21.12.2007, s. 2).

↓ 1340/2008 betragtning 9
(tilpasset)

- (9) For at sikre at disse kvantitative lofter ikke overskrides, er det nødvendigt at fastlægge en procedure, hvorefter de kompetente myndigheder i medlemsstaterne ikke udsteder importlicens uden Kommissionens bekræftelse af, at der fortsat er mængder til rådighed af det pågældende kvantitative loft.

↓ 38/2014 Art. 1 og bilag, nr. 7
(tilpasset)

- (10) For at muliggøre effektiv forvaltning af visse restriktioner, bør beføjelsen til at vedtage retsakter delegeres til Kommissionen i overensstemmelse med artikel 290 i traktaten, for så vidt angår ændringer af bilag V til denne forordning. Det er navnlig vigtigt, at Kommissionen gennemfører relevante høringer under sit forberedende arbejde, herunder på ekspertniveau. Kommissionen bør i forbindelse med forberedelsen og udarbejdelsen af delegerede retsakter sørge for samtidig, rettidig og hensigtsmæssig fremsendelse af relevante dokumenter til Europa-Parlamentet og Rådet,

↓ 1340/2008 (tilpasset)

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

1. Denne forordning finder anvendelse på indførsel i Unionen af de stålprodukter, der er anført i bilag I, og som har oprindelse i Republikken Kasakhstan.
2. De i stk 1 omhandlede produkter klassificeres i produktgrupper, jf. bilag I.
3. Klassifikationen af produkterne i bilag I baseres på den kombinerede nomenklatur (KN), jf. Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87¹².
4. De i stk. 1 omhandlede produkters oprindelse fastlægges i overensstemmelse med de i Unionen gældende regler.

Artikel 2

1. Indførsel i Unionen af de stålprodukter, der er anført i bilag I, og som har oprindelse i Republikken Kasakhstan, er undergivet de i bilag V fastsatte kvantitative lofter. Frigivelse til fri omsætning i Unionen af de i bilag I anførte produkter med oprindelse i Republikken Kasakhstan er betinget af, at der forelægges oprindelsescertifikat, jf. bilag II, og en importlicens udstedt af medlemsstaternes myndigheder i overensstemmelse med artikel 4.
2. For at sikre at de mængder, for hvilke der udstedes importlicens, på intet tidspunkt overstiger de samlede kvantitative lofter for hver produktgruppe, udsteder de i bilag IV anførte kompetente myndigheder først importlicens, efter at Kommissionen har bekræftet, at der stadig er disponible mængder til rådighed inden for de kvantitative lofter for den relevante

¹² Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif (EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1).

gruppe af stålprodukter for leverandørlandet, for hvilke en importør eller importører har indgivet ansøgning til nævnte myndigheder.

3. Den tilladte indførsel afskrives på de relevante kvantitative lofter, der er fastsat i bilag V. Et produkt anses for at være afsendt på den dato, hvor det indlades eksporttransportmidlet.

Artikel 3

1. De kvantitative lofter, der er fastsat i bilag V, gælder ikke for produkter, som er anbragt i frizoner eller på frilagre eller indført under proceduren for toldoplæg, midlertidig indførsel eller aktiv forædling (suspensionsordningen).

2. Når de i stk. 1 omhandlede produkter efterfølgende frigives til fri omsætning, enten i uforandret stand eller efter bearbejdning eller forarbejdning, finder artikel 2, stk. 2, anvendelse, og de således frigivne produkter afskrives på de relevante kvantitative lofter, der er fastsat i bilag V.

Artikel 4

1. Med henblik på anvendelsen af artikel 2, stk. 2, underretter de kompetente myndigheder som anført i bilag IV, inden de udsteder importlicenser, Kommissionen om de mængder, for hvilke de har modtaget ansøgning om importlicens, og forelægger de originale eksportlicenser, de har modtaget. Kommissionen bekræfter straks, om der er plads inden for lofterne til indførsel af de mængder, for hvilke der er ansøgt om importlicens, i den rækkefølge medlemsstaternes underretning modtages (efter »først til mølle-princippet«).

2. De ansøgninger, der indgår i underretningerne til Kommissionen, er gyldige, hvis de hver især indeholder tydelig angivelse af eksportlandet, den pågældende produktkode, den mængde, der skal indføres, eksportlicensens nummer, kontingentåret og den medlemsstat, hvor produkterne skal overgå til fri omsætning.

3. Kommissionen bekræfter så vidt muligt over for de i bilag IV anførte kompetente myndigheder hele den mængde, der er angivet i de modtagne ansøgninger for hver produktgruppe.

4. De i bilag IV anførte kompetente myndigheder underretter straks Kommissionen, efter at de er blevet informeret om mængder, som ikke er blevet udnyttet i løbet af importlicensens gyldighedsperiode. Sådanne uudnyttede mængder overføres automatisk til de resterende mængder af det samlede kvantitative EU-loft for hver varekategori.

5. De i stk. 1-4 nævnte underretninger formidles elektronisk via det integrerede netværk, der er etableret til dette formål, medmindre det af tvingende tekniske årsager midlertidigt er nødvendigt at benytte andre kommunikationsmidler.

6. Importlicenserne eller tilsvarende dokumenter udstedes i overensstemmelse med artikel 12-16.

7. Medlemsstaternes kompetente myndigheder underretter Kommissionen om enhver annullering af allerede udstedte importlicenser eller tilsvarende dokumenter, hvis de hertil svarende eksportlicenser er blevet trukket tilbage eller annulleret af Republikken Kasakhstans kompetente myndigheder. Bliver Kommissionen eller en medlemsstats kompetente myndigheder af de kompetente myndigheder i Republikken Kasakhstan underrettet om tilbagetrækning eller annullering af en eksportlicens, efter at de pågældende produkter er blevet indført i Unionen , afskrives de pågældende mængder på det relevante kvantitative loft, der er fastsat i bilag V.

Artikel 5

1. Hvis Kommissionen råder over oplysninger om, at produkter som omhandlet i bilag I med oprindelse i Republikken Kasakhstan er blevet omladet, omdirigeret eller på anden måde indført i Unionen ved omgåelse af sådanne kvantitative lofter, der er omhandlet i artikel 2, og Kommissionen finder, at de nødvendige tilpasninger bør foretages, anmoder den om konsultationer med henblik på at nå til en aftale om en tilsvarende tilpasning af de pågældende kvantitative lofter.

2. Indtil resultatet af de i stk. 1 omhandlede konsultationer foreligger, kan Kommissionen anmode Republikken Kasakhstan om som en forholdsregel at træffe de fornødne foranstaltninger til at sikre, at de tilpasninger af de kvantitative lofter, der er opnået enighed om under sådanne konsultationer, foretages.

↓ 38/2014 Art. 1 og bilag , nr. 7,
litra 1) (tilpasset)

3. Er Unionen og Republikken Kasakhstan ikke i stand til at nå til en tilfredsstillende løsning, og bemærker Kommissionen, at der foreligger klare beviser for omgåelse, tillægges Kommissionen beføjelse til at vedtage delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 17 for at afskrive de mængder, der svarer til mængden af produkter med oprindelse i Republikken Kasakhstan, på de kvantitative lofter og ændre bilag V i overensstemmelse hermed.

Hvis en forsinkelse i indførelsen af foranstaltninger for at afhjælpe en veldokumenteret omgåelse hurtigst muligt ville forårsage skader, der kunne være svære at udbede, og det derfor er påkrævet af særligt hastende årsager, anvendes proceduren i artikel 18 på delegerede retsakter vedtaget i henhold til første afsnit.

↓ 1340/2008 (tilpasset)

Artikel 6

1. Der kræves en eksportlicens, som skal være udstedt af Republikken Kasakhstans kompetente myndigheder, for alle forsendelser af stålprodukter, der er undergivet de i bilag V fastsatte kvantitative lofter, op til nævnte lofter.

2. Importøren fremlægger originaleksemplaret af eksportlicensen med henblik på at få udstedt den i artikel 12 omhandlede importlicens.

Artikel 7

1. Eksportlicensen for kvantitative lofter skal svare til den model, der er anført i bilag II, og den skal bl.a. attestere, at den pågældende produktmængde er afskrevet på det kvantitative loft, der er fastsat for den pågældende produktgruppe.

2. Hver eksportlicens må kun omfatte en af de produktkategorier, der er angivet i bilag I.

Artikel 8

De udførte varer afskrives på de relevante kvantitative lofter, der er fastsat i bilag V, og afsendes i den i artikel 2, stk. 3, omhandlede betydning.

Artikel 9

1. Der kan ved udfærdigelsen af den i artikel 6 nævnte eksportlicens tages flere kopier, der tydeligt mærkes som sådanne. Eksportlicensen og genparterne heraf samt oprindelsescertifikatet og genparterne heraf udfærdiges på engelsk.
2. Udfærdiges de i stk. 1 nævnte dokumenter i hånden, benyttes blæk og blokbogstaver.
3. Til eksportlicenserne eller de tilsvarende dokumenter anvendes format 210 × 297 mm. Der anvendes hvidt, træfrit, skrivefast papir med en vægt på mindst 25 g/m². Hver del skal være forsynet med guillochetryk i bunden, som gør al forfalskning ved hjælp af mekaniske eller kemiske midler synlig.
4. ☒ Unionens ☒ myndigheder accepterer alene originaleksemplaret som værende gyldigt med henblik på indførsel i henhold til bestemmelserne i denne forordning.
5. Hver eksportlicens eller tilsvarende dokument skal være forsynet med et standardiseret løbenummer, påtrykt eller anført på anden måde, hvorved det kan identificeres.

↓ 1012/2014 Art. 1, nr. 1
(tilpasset)

6. ☒ Det i stk 5 omhandlede ☒ løbenummer sammensættes således:

- to bogstaver som betegnelse for eksportlandet:
KZ = Republikken Kasakhstan
- følgende to bogstaver som betegnelse for den forventede bestemmelsesmedlemsstat:
BE = Belgien
BG = Bulgarien
CZ = Tjekkiet
DK = Danmark
DE = Tyskland
EE = Estland
IE = Irland
GR = Grækenland
ES = Spanien
FR = Frankrig
HR = Kroatien
IT = Italien
CY = Cypern
LV = Letland
LT = Litauen
LU = Luxembourg
HU = Ungarn
MT = Malta

NL = Nederlandene

AT = Østrig

PL = Polen

PT = Portugal

RO = Rumænien

SI = Slovenien

SK = Slovakiet

FI = Finland

SE = Sverige

GB = Det Forenede Kongerige

- et etcifret tal til identifikation af kontingentåret svarende til det sidste ciffer i det pågældende år, f.eks. »9« for 2009
- et tocifret tal til identifikation af det kontor i eksportlandet, der har udstedt dokumentet
- et fortløbende femcifret tal fra 00 001 til 99 999, som tildeles den pågældende bestemmelsesmedlemsstat.

↓ 1340/2008 (tilpasset)

Artikel 10

Eksportlicensen kan udstedes efter afsendelsen af de produkter, den vedrører. Dokumentet skal i så fald påtegnes »issued retrospectively«.

Artikel 11

I tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af en eksportlicens kan eksportøren hos de kompetente myndigheder, som udstedte dokumentet, anmode om et duplikateksemplar, der udfærdiges på grundlag af de eksportdokumenter, eksportøren er i besiddelse af.

Det således udstedte duplikateksemplar skal være forsynet med påtegningen »duplicate«. Datoen for udstedelsen af originaleksemplaret af eksportlicensen skal være anført på duplikateksemplaret.

Artikel 12

1. Har Kommissionen i henhold til artikel 4 bekræftet, at den fornødne mængde er til rådighed inden for det pågældende kvantitative loft, udsteder medlemsstaternes kompetente myndigheder en importlicens senest inden fem arbejdsdage, efter at importøren har forelagt originaleksemplaret af den tilsvarende eksportlicens. Eksportlicensen skal være fremlagt senest den 31. marts i året efter det år, i hvilket de af eksportlicensen omfattede varer blev afsendt. Importlicenserne udstedes af de kompetente myndigheder i en hvilken som helst medlemsstat, uanset hvilken medlemsstat der er angivet på eksportlicensen, for så vidt Kommissionen i medfør af artikel 4 har bekræftet, at den ønskede mængde er til rådighed inden for det pågældende kvantitative loft.

2. Importlicenserne er gyldige i fire måneder fra udstedelsesdatoen. På behørigt begrundet anmodning fra en importør kan en medlemsstats kompetente myndigheder forlænge gyldighedsperioden med højst yderligere fire måneder.

3. Importlicenserne udfærdiges på den formular, der findes som bilag III, og er gyldige på hele Unionens toldområde.

4. Importørens erklæring eller ansøgning om importlicens skal indeholde:

- a) eksportørens fulde navn og adresse
- b) importørens fulde navn og adresse
- c) en nøjagtig beskrivelse af varerne og Taric-koden eller -koderne
- d) varenes oprindelsesland
- e) afsendelseslandet
- f) produktgruppe og -mængde
- g) nettovægt efter Taric-position
- h) produkternes værdi cif Unionens grænse efter Taric-position
- i) de pågældende produkters kvalitet som eventuelt sekundavarer eller deklasserede varer
- j) i givet fald betalings- og leveringsdato samt en kopi af konnossement og købekontrakt
- k) eksportlicensens dato og nummer
- l) alle interne koder til administrativ brug
- m) dato og importørens underskrift.

5. Importørerne er ikke forpligtet til at indføre hele den mængde, der er omfattet af importlicensen, i en enkelt forsendelse.

Artikel 13

Gyldigheden af importlicenser, der udstedes af medlemsstaternes kompetente myndigheder, er betinget af gyldigheden af og de anførte mængder i de eksportlicenser, der udstedes af Republikken Kasakhstans kompetente myndigheder, og på grundlag af hvilke importlicenserne er udstedt.

Artikel 14

Importlicenserne eller tilsvarende dokumenter udstedes af medlemsstaternes kompetente myndigheder i overensstemmelse med artikel 2, stk. 2, uden forskelsbehandling til enhver importør i Unionen , uanset hvor i Unionen den pågældende er etableret, og under overholdelse af de øvrige betingelser, der kræves ifølge gældende regler.

Artikel 15

1. Konstaterer Kommissionen, at de samlede mængder, der er omfattet af eksportlicenser udstedt af Republikken Kasakhstan, for en bestemt produktgruppe overstiger det kvantitative loft, der er fastsat for denne produktgruppe, anmodes medlemsstaternes licensudstedende

myndigheder omgående om at suspendere al yderligere udstedelse af importlicenser. I sådanne tilfælde indleder Kommissionen straks konsultationer.

2. En medlemsstats kompetente myndigheder skal afvise at udstede importlicenser for produkter med oprindelse i Republikken Kasakhstan, som ikke er omfattet af eksportlicenser, der er udstedt i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 6-11.

Artikel 16

1. De formularer, som de kompetente myndigheder i medlemsstaterne skal anvende til udstedelsen af de i artikel 12 nævnte importlicenser, skal være i overensstemmelse med den model for importlicens, der er angivet i bilag III.

2. Formularerne til importlicenser og uddrag heraf udfærdiges i to eksemplarer, hvoraf det første, der benævnes »Indehaverens eksemplar« og bærer nummeret 1, udleveres til ansøgeren, og det andet, der benævnes »Den udstedende myndigheds eksemplar« og bærer nummeret 2, opbevares af den myndighed, der har udstedt licensen. De kompetente myndigheder kan af administrative årsager føje yderligere kopier til eksemplar nr. 2.

3. Formularerne trykkes på hvidt, træfrit, skrivefast papir med en vægt mellem 55 og 65 g/m². Deres format er 210 × 297 mm. Linjeafstanden for de maskinskrevne tekster er 4,24 mm (1/6 engelsk tomme). Formularernes rubricering skal nøje overholdes. De to sider af eksemplar nr. 1, der udgør selve licensen, skal desuden forsynes med et rødt guilloceret bundtryk, på hvilket enhver forfalskning med mekaniske eller kemiske midler bliver synlig.

4. Det påhviler medlemsstaterne at lade blanketterne trykke. Disse kan også trykkes af trykkerier, der er godkendt af den medlemsstat, hvor de er etableret. I sidstnævnte tilfælde skal der findes en henvisning til denne godkendelse på hver formular. Hver formular skal være forsynet med trykkeriets navn og adresse eller med et mærke til dets identifikation.

5. Ved udstedelsen forsynes importlicenserne og uddragene heraf af de berørte kompetente myndigheder med et udstedelsesnummer. Dette nummer formidles elektronisk til Kommissionen via det integrerede netværk, der er etableret i henhold til artikel 4.

6. Licenser og uddrag heraf udfærdiges på den udstedende medlemsstats officielle sprog eller et af dens officielle sprog.

7. I rubrik 10 skal de kompetente myndigheder angive den relevante stålproduktgruppe.

8. De myndigheder, der foretager udstedelse og afskrivning, skal til afstempling benytte et stempel. De udstedende myndigheders stempel kan dog erstattes af et reliefstempel uden farve kombineret med bogstaver og tal fremstillet ved perforering eller trykning på licensen. De tildelte mængder anføres af den udstedende myndighed ved hjælp af uforfalskelige midler, der gør det umuligt at tilføje tal eller yderligere angivelser.

9. På bagsiden af eksemplar nr. 1 og eksemplar nr. 2 skal der være en ramme til den afskrivning, som foretages af toldmyndighederne ved opfyldelsen af indførsels- eller udførselsformaliteterne eller af de kompetente administrative myndigheder ved udstedelsen af uddrag. Er der på licenserne eller uddragene heraf ikke tilstrækkelig plads til afskrivningerne, kan de kompetente administrative myndigheder vedhæfte et eller flere forlængelsesblade med samme afskrivningsrubrikker som dem, der findes på bagsiden af eksemplar nr. 1 og eksemplar nr. 2 af licenserne eller uddragene heraf. De afskrivende myndigheder anbringer deres stempel således, at den ene halvdel befinder sig på licensen eller uddraget heraf og den anden halvdel på forlængelsesbladet. Findes der mere end et forlængelsesblad, anbringes der et stempel på lignende måde tværs over hver side og den foregående side.

10. De af myndighederne i en medlemsstat meddelte licenser og uddrag heraf og anførte angivelser og påtegninger har i hver af de øvrige medlemsstater samme retsvirkninger som dem, der er knyttet til de af medlemsstaternes egne myndigheder udstedte dokumenter og anførte angivelser og påtegninger.

11. Medlemsstaternes kompetente myndigheder kan om fornødent kræve de angivelser, der er anført i licenserne eller uddragene heraf, oversat til vedkommende lands officielle sprog eller et af dets officielle sprog.

↓ 38/2014 Art. 1 og bilag , nr. 7,
litra 2)

Artikel 17

1. Beføjelsen til at vedtage delegerede retsakter tillægges Kommissionen på de i denne artikel fastlagte betingelser.

2. Beføjelsen til at vedtage delegerede retsakter, jf. artikel 5, stk. 3, tillægges Kommissionen for en periode på fem år fra den 20 februar 2014. Kommissionen udarbejder en rapport vedrørende delegationen af beføjelser senest ni måneder inden udløbet af femårsperioden. Delegationen af beføjelser forlænges stiltiende for perioder af samme varighed, medmindre Europa-Parlamentet eller Rådet modsætter sig en sådan forlængelse senest tre måneder inden udløbet af hver periode.

3. Den i artikel 5, stk. 3, omhandlede delegation af beføjelser kan til enhver tid tilbagekaldes af Europa-Parlamentet eller Rådet. En afgørelse om tilbagekaldelse bringer delegationen af de beføjelser, der er angivet i den pågældende afgørelse, til ophør. Den får virkning dagen efter offentliggørelsen af afgørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* eller på et senere tidspunkt, der angives i afgørelsen. Den berører ikke gyldigheden af delegerede retsakter, der allerede er i kraft.

4. Så snart Kommissionen vedtager en delegeret retsakt, giver den samtidigt Europa-Parlamentet og Rådet meddelelse herom.

5. En delegeret retsakt vedtaget i henhold til artikel 5, stk. 3, træder kun i kraft, hvis hverken Europa-Parlamentet eller Rådet har gjort indsigelse inden for en frist på to måneder fra meddelelsen af den pågældende retsakt til Europa-Parlamentet og Rådet, eller hvis Europa-Parlamentet og Rådet inden udløbet af denne frist begge har informeret Kommissionen om, at de ikke agter at gøre indsigelse. Fristen forlænges med to måneder på Europa-Parlamentets eller Rådets initiativ.

Artikel 18

1. Delegerede retsakter vedtaget i henhold til denne artikel træder i kraft straks og anvendes, så længe der ikke er gjort indsigelse i henhold til stk. 2. I meddelelsen til Europa-Parlamentet og Rådet af en delegeret retsakt anføres begrundelsen for anvendelse af hasteproceduren.

2. Europa-Parlamentet eller Rådet kan efter proceduren i artikel 17, stk. 5, gøre indsigelse mod en delegeret retsakt. I så fald skal Kommissionen ophæve retsakten straks efter Europa-Parlamentets eller Rådets meddelelse af afgørelsen om at gøre indsigelse.



Artikel 19

Forordning (EF) nr 1340/2008 ophæves.

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag VII.

↓ 1340/2008

Artikel 20

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*. Såfremt Kasakhstan optages i WTO, ophører denne forordning på datoen for optagelsen¹³.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den .

På Europa-Parlamentets vegne
Formand

På Rådets vegne
Formand

¹³ Ophørsdatoen offentliggøres af Kommissionen i *Den Europæiske Unions Tidende*.



Bruxelles, den 17.4.2015
COM(2015) 157 final

ANNEXES 1 to 7

BILAG

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

**om handel med visse stålprodukter mellem Den Europæiske Union og
Republikken Kasakhstan (kodifikation)**

BILAG I

SA FLADVASEDE PRODUKTER

SA1. Bredbånd

7208100000

7208250000

7208260000

7208270000

7208360000

7208370010

7208370090

7208380010

7208380090

7208390010

7208390090

7211140010

7211190010

7219110000

7219121000

7219129000

7219131000

7219139000

7219141000

7219149000

7225301000

7225303010

7225309000

7225401510

7225502010

SA2. Tykke flader

7208400010

7208512000

7208519100

7208519800

7208529100

7208521000

7208529900

7208531000

7211130000

SA3. Andre fladvalsedede produkter

7208400090

7208539000

7208540000

7208908010

7209150000

7209161000

7209169000

7209171000

7209179000

7209181000

7209189100

7209189900

7209250000

7209261000

7209269000

7209271000

7209279000

7209281000

7209289000

7209908010

7210110010

7210122010

7210128010

7210200010

7210300010

7210410010

7210490010

7210500010

7210610010

7210690010
7210701010
7210708010
7210903010
7210904010
7210908091
7211140090
7211190090
7211232010
7211233010
7211233091
7211238010
7211238091
7211290010
7211908010
7212101000
7212109011
7212200011
7212300011
7212402010
7212402091
7212408011
7212502011
7212503011
7212504011
7212506111
7212506911
7212509013
7212600011
7212600091
7219211000
7219219000
7219221000
7219229000
7219230000

7219240000

7219310000

7219321000

7219329000

7219331000

7219339000

7219341000

7219349000

7219351000

7219359000

7225401290

7225409000

BILAG II

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL	2. No	
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARC code	12. Quantity (°)	13. Fob value (°)
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Union.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At _____ on _____ <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

(°) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(°) In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity (°)	13. Fob value (°)
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Union.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At _____ on _____ (Signature) (Stamp)		

° Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 ° In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Union.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year	4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)		
	6. Country of origin	7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity (¹)	13. Fob value (²)
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Union.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At _____ on _____ (Signature) (Date)		

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (²) In the currency of the sale contract.

BILAG III

DEN EUROPÆISKE UNION - IMPORTLICENS

1 Indehaverens eksemplar 1	1. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land, momsnummer)	2. Udstedelsesnr.		
			3. År	
			4. Ansvarlig udstedelsesmyndighed (navn, adresse og tlf.nr.)	
	5. Klarerer/eventuelt repræsentant (navn, fuldstændig adresse)		6. Oprindelsesland (og geonomenklaturnummer)	
			7. Modtagerland (og geonomenklaturnummer)	
			8. Sidste gyldighedsdag	
		9. Varebeskrivelse	10. Taric-kode	
			11. Mængde udtrykt i kontingentmåleenhed	
		12. Sikkerhedsstillelse (eventuelt)		
13. Supplerende bemærkninger				
14. Den kompetente myndigheds påtegning Dato:				
(Underskrift)		(Stempel)		

15. TILDELINGER			
Angiv den disponible mængde i del 1 af kolonne 17 og den tildelte mængde i del 2 deraf			
16. Nettomængde (nettomasse eller anden måleenhed, der angiver enheden)		19. Toldokument (formular og nummer) eller partiallicensnummer og tildelingsdato	20. Den tildelede myndigheds navn, medlemsstat, stempel og underskriftsdato
17. Med tal	18. Med bogstaver for den tildelte mængde		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Fortsættelsesblade hæftes hertil.

DEN EUROPÆISKE UNION - IMPORTLICENS

Udstedelsesmyndighedens eksemplar	2	1. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land, momnummer)	2. Udstedelsesnr.
			3. År
			4. Ansvarlig udstedelsesmyndighed (navn, adresse og tlf.nr.)
		5. Klarer/ eventuelt repræsentant (navn, fuldstændig adresse)	6. Oprindelsesland (og geonomenklaturnummer)
			7. Modtagerland (og geonomenklaturnummer)
			8. Sidste gyldighedsdag
2	9. Varebeskrivelse		10. Tario-kode
			11. Mængde udtrykt i kontingentmåleenhed
			12. Sikkerhedsstillelse (eventuelt)
	13. Supplerende bemærkninger		
	14. Den kompetente myndigheds påtegning		
	Dato:		
	(Underskrift)	(Stempel)	

15. TILDELINGER			
Angiv den disponible mængde i del 1 af kolonne 17 og den tildelte mængde i del 2 deraf			
16. Nettomængde (nettomasse eller anden måleenhed, der angiver enheden)		19. Toiddokument (formular og nummer) eller partiallicensnummer og tildelingsdato	20. Den tildeielende myndigheds navn, medlemsstat, stempel og underskriftsdato
17. Med tal	18. Med bogstaver for den tildelte mængde		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Fortsættelsesblade hæftes hertil.

BILAG IV

СПИСЪК НА КОМПЕТЕНТНИТЕ НАЦИОНАЛНИ ОРГАНИ
LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PĀDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
POPIS NADLEŽNÍH NACIONALNIH TIJELA
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TAL-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
WYKAZ WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE COMPETENTE
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie
Direction générale ☒ des Analyses économiques et de l'Economie internationale ☒
Service des licences
Rue ☒ du Progrès 50 ☒
B-☒ 1210 ☒ Bruxelles
Fax (32-2) 277 50 63

Federale Overheidsdienst Economie, KMO,
Middenstand & Energie
Algemene Directie ☒ Economische Analyses en Internationale Economie ☒
Dienst Vergunningen
☒ Vooruitgangstraat 50 ☒
B-☒ 1210 ☒ Brussel
Fax (32-2) 277 50 63

БЪЛГАРИЯ

Министерство на икономиката
Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“
ул. „Славянска“ № 8
1052 София
тел.: (359-2) 940 70 01
факс: (359-2) 987 21 90, +359-2-981 99 70

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax (420) 224 21 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Fax (45) 35 46 60 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle,
(BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax (49) 6196 90 88 00

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium

Harju 11

EE-15072 Tallinn

Faks: +372 631 3660

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment

Import/Export Licensing, Block C

Earlsfort Centre

Hatch Street

IE-Dublin 2

Fax +353-1-631 25 62

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας

Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής και Εμπορικής Πολιτικής

Δ/ση Συντονισμού Εμπορίου και Εμπορικών Καθεστώτων

Τμήμα Β': Ειδικών Καθεστώτων Εισαγωγών

Οδός Κορνάρου 1

GR-105 63 Αθήνα

Τηλ. (30-210) 328 60 41-43

Φαξ (30-210) 328 60 94 Email: e3a@mnec.gr

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

Secretaría General de Comercio Exterior

Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales

Paseo de la Castellana 162

E-28046 Madrid

Fax +34-91 349 38 31

FRANCE

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

Direction générale des entreprises

Sous-direction des biens de consommation

Bureau textile-importations

Le Bervil

12, rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

Fax (33) 153 44 91 81

HRVATSKA

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Trg N. Š. Zrinskog 7-8,

10000 Zagreb

Tel: (385) 1 6444626

Fax (385) 1 6444601

ITALIA

Ministero dello Sviluppo Economico

Direzione Generale per la Politica Commerciale

DIV. III

Viale America, 341

I-00144 Roma

Tel. (39) 06 59 64 24 71/59 64 22 79

Fax (39) 06 59 93 22 35/59 93 26 36

E-mail: polcom3@mincomes.it

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Υπηρεσία Εμπορίου

Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής

Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6

CY-1421 Λευκωσία

Φαξ (357) 22 37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija

Brīvības iela 55

LV-1519 Rīga

Fakss: +371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

☒ Investicijų ir eksporto ☒ departamentas

Gedimino pr. 38/2

LT-01104 Vilnius

Faks. +370-5-26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère de l'économie et du commerce extérieur

Office des licences

BP 113

L-2011 Luxembourg

Fax (352) 46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal

Margit krt. 85.

HU-1024 Budapest

Fax (36-1) 336 73 02

MALTA

Divizjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

MT-Valletta CMR02

Fax (356) 25 69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer

Postbus 30003, Engelse Kamp 2

NL-9700 RD Groningen

Fax (31-50) 523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit

Außenwirtschaftsadministration

Abteilung C2/2

Stubenring 1

A-1011 Wien

Fax (43-1) 7 11 00/83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki

Plac Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

Polska

Fax (48-22) 693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças e da Administração Pública

Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos

Especiais sobre o Consumo

Rua da Alfândega, n.o 5, r/c

P-1149-006 Lisboa

Fax (+ 351) 218 81 39 90

ROMÂNIA

Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale

Direcția Generală Politici Comerciale

Str. Ion Câmpineanu, nr. 16

București, sector 1

Cod poștal 010036

Tel. (40-21) 315 00 81

Fax (40-21) 315 04 54

e-mail: clc@dce.gov.ro

SLOVENIJA

Ministrstvo za finance
Carinska uprava Republike Slovenije
Carinski urad Jesenice
Spodnji plavž 6C
SI-4270 Jesenice
Faks (386-4) 297 44 72

SLOVENSKO

Odbor obchodnej politiky
Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
Slovenská republika
Fax (421-2) 48 54 31 16

SUOMI/FINLAND

Tulli ☒ (Finnish Customs) ☒
PL 512
FI-00101 Helsinki
☒ P. +358 295 52 00 ☒
☒ F. ☒ +358-20-492 28 52
☒ Tullen ☒
PB 512
FI-00101 Helsingfors
☒ Tfn +358 295 52 00 ☒
Fax +358-20-492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax (44-1642) 36 42 69

BILAG V

KVANTITATIVE LOFTER	
Produkter	Tons pr. år
SA. Fladvalsede produkter	
SA1. Bredbånd	87125
SA2. Tykke plader	0
SA3. Andre fladvalsede produkter	117875



BILAG VI

Ophævet forordning med oversigt over ændringer

Rådets forordning (EF) nr. 1340/2008
(EFT L 348 af 24.12.2008, s. 1)

Europa-Parlamentets og Rådets
forordning (EU) nr. 38/2014
(EUT L 18 af 21.1.2014, s. 52)

Rådets forordning (EU) nr. 1012/2014
(EUT L 283 af 27.9.2014, s. 2)

Alene punkt 7 i billaget

BILAG VII

SAMMENLIGNINGSTABEL

Forordning (EF) nr. 1340/2009	Nærværende forordning
Artikel 1 til og med 16	Artikel 1 til og med 16
Artikel 16a	Artikel 17
Artikel 16b	Artikel 18
-	Artikel 19
Artikel 17	Artikel 20
Bilag I til og med V	Bilag I til og med V
-	Bilag VI
-	Bilag VII